

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9181

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2.50  
Resto de España . . . . . » 3.00  
Extranjero, al año . . . . . » 50.00

MAHON, SABADO 31 DE AGOSTO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## Lope de Vega y la política

Es nuestro sino. Aquí, sin política, no se puede vivir. Las cosas más sutiles, los episodios más humanos, los recuerdos mismos de biblioteca, las glorias literarias y artísticas de España acaban siempre en discusiones políticas. Sin política se acabaría España.

¿Tiene algo que ver con la política el tricentenario de Lope de Vega? Pues en política hemos tenido que convertirlo; y no ciertamente por culpa de los sectores liberales, sino por la siempre imprudente meticomanía del sentido tradicional, que entre sus muchas gracias tiene la de provocar la violencia del enemigo.

Ahora resulta que nuestro buen Lope de Vega, autor de «Fuenteovejuna», era un entusiasta devoto de la Inquisición. Jamás se han dicho de esa maldita institución tan gruesas y ejemplares diatribas como las que salieron de la pluma del «Fénix» en aquel drama inmortal. Pero se les ha ocurrido a los clérigos de capa corta que Lope veía con gusto el salvaje tostadero de la herejía, y al que opina lo contrario le tildan de sectarista y de mal español.

Si la vida de Lope, sus turbulencias juveniles, sus diálogos francamente abiertos a la libertad de pensar y de sentir y su misticismo final, más poético que dogmático, no fueron bastante razón para suponerle un liberal o como entonces se llamaran los hombres independientes, y algo de eso puede contarnos la sombra crítica del gran Quevedo, el solo hecho de que el poeta hubiese sido educado en los jesuitas colmaría la medida de nuestra seguridad.

Pocos espíritus educados en los jesuitas continúan por el camino de la ortodoxia. La mayoría se revuelve contra el modo de ser de sus maestros clericales y aparece ante sus conciudadanos con una entera y magnífica formación civil. Pocos escritores de tono liberal han dejado de pasar por los colegios o congregaciones de la Compañía de Jesús. Diríase que hay en ella una verdadera fábrica de racionalismo. Por eso quizá sería un error disolverla por completo.

Estos días se han suscitado en los periódicos animadas y originales polémicas. En la derecha, se abomina de las fiestas callejeras de los tablados. En la izquierda se las proclama como el más legítimo homenaje a la memoria del clásico español. Quiere la primera hurtar al pueblo el homenaje, porque a medida que se van conociendo las obras de Lope, el hábito de fraile se desvanece, y queda el hombre, con toda su hechura de varón y de escritor.

Si Lope no hubiera salido de las bibliotecas y de los ateneos, el pueblo podría seguir creyendo que lo más interesante de él, y quizá lo único interesante, era su clerecía y su profunda santidad católica. Hizo falta demostrar que Calderón había escrito «El alcalde de Zalamea», para no enterrarle en la supuesta celda de un monasterio. Ha habido que popularizar «Fuenteovejuna», representada recientemente en el gran teatro de Moscú, para que nadie dudase de que Lope de Vega fué un escritor revolucionario.

Pero es inútil. Como vuelve, en España la pesadumbre de los gremios del Espíritu Santo, no tiene el pueblo otra defensa que su fuerza moral y material, colectivamente considerada. La lucha es inevitable hasta por las cuestiones más sencillas y ajetadas de la política.

¿Quién nos había de decir, por ejemplo, que andaríamos peleándonos por si Lope era un escritor de masas o un fraile alejado de toda visión de humanidad?

De todos modos, no está mal que compliquemos a las grandes figuras de la cultura de España en este pleito de ciudadanos y fariseos que parece haberse entablado en gran parte del mundo, la más civilizada, naturalmente.

ARTURO MORI

## Frio por calor

Una revolución en la industria del frío. Producción automática de FRÍO mediante una pequeña cantidad de CALOR. Exposición y venta de aparatos en las Oficinas de la Sociedad General de Alumbrado.  
PLAZA DE PABLO IGLESIAS, 19.

## El día de Lerroux en Cataluña

El 8 de septiembre será una jornada memorable para la historia del Partido Republicano Radical, ya que se congregará en Barcelona la democracia republicana histórica en un acto de adhesión, de cordialidad y afecto a Alejandro Lerroux.

El «Día de Lerroux» significará además la plena identificación con la política seguida por el jefe del partido en estos momentos históricos y servirá para confundir en un abrazo y en un sólo anhelo a todos radicales españoles: laborar por la grandeza de la República, aceptando como necesaria la trayectoria señalada por Lerroux para el afianzamiento y prosperidad del régimen.

El 8 de septiembre habrá de grabarse con letras de oro en las páginas de la historia contemporánea española y republicana.

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 27 agosto 1935

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Bosch, Olives Pascuchi, Bagur Alóy, Olives Sintés, Pons Mesquida.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Conceder las licencias siguientes: A don Baldomero Hernández Mercadal para construir una toma de agua para la casa número 110 112, de la calle Cos de Gracia.

A don Pedro Triay Pons para tras pasar a favor de don Bernardo Roselló Lladó la concesión del kiosco que tiene levantado en la 2.ª columna del ala Este del Mercado del Carmen, entrando por la Plaza de Augusto Miranda.

A don Antonio Vidal para colocar canalones en la fachada número 32, de la calle de San Luis Gonzaga.

A don Juan Allés Marqués para reedificar en la línea oficial el frontis de la casa número 43, de la calle de Prieto y Caules, siempre que abone al Ayuntamiento el valor de la faja de terreno que ocupará de la vía pública y presente con oportunidad el plano de la obra que trata de realizar, para que sea aprobado.

A doña Antonia Pons Carreras para elevar en unos dos metros la pared de cuatro metros largo perteneciente al vergel «Font de Jesús».

Establecer un turno entre los Médicos Titulares y Practicantes para en casos desgraciados que ocurran en domingo o días festivos se pueda acudir al que esté de vigilancia.

Visitar la Colonia Escolar el jueves de esta semana.

Proceder al blanqueo de paredes interiores del Teatro.

Cubrir por medio de una tapa de cemento armado los hoyos existentes alrededor de los árboles del interior del Paseo de la Libertad.

Quedar enterado de la carta que el señor Alcalde ha recibido del señor ministro de Marina relacionada con las próximas fiestas de Septiembre.

Autorizar a la Comandancia de

## Suicidios originales

(De «El Mercantil Valenciano».)

Los suicidios fueron, en otros tiempos, los únicos dramas que se parecían entre sí de un modo extraordinario.

Porque el que deseaba abandonar esta vida no se preocupaba en hallar un medio original para conseguirlo.

Se disparaba un tiro, o ingería un veneno, o, a falta de esto último, se tiraba de cabeza al mar.

Hace ya algún tiempo que parece exigirse para suicidarse ciertos cuidados y medidas, con objeto de que el triste hecho no se presente al público con la misma monotonía e idéntico colorido.

Ahora unos se suicidan en los sitios más frecuentados, en los teatros o en las salas de los juzgados, etcétera, etc.

Otros se tiran desde un avión o desde un quinto piso, procurando dar así un espectáculo original al final de sus vidas.

El escritor ruso Virken ha utilizado, como medio para suicidarse, la radio.

El inventor de esta maravilla habrá sentido, al enterarse, una profunda conmoción y seguramente uno de sus mayores sobresaltos, porque todo lo podía esperar de su invento, menos que sirviera como solución trágica de la vida del hombre.

No obstante el hecho es cierto.

Virken fué invitado a radiar su conferencia, pero se llevó consigo, además de las cuartillas, una pistola.

Al terminar su charla, frente al micrófono se le oyó decir: «Todo cuanto he dicho te lo digo a ti, que me has traicionado y que me estás oyendo por última vez.»

E inmediatamente sonó un disparo, que le destrozó el cráneo.

Imagínense la sorpresa y furba-

Obras y fortificación de la Base Naval de esta ciudad para que construya en las vías públicas municipales la alcantarilla del Cuartel de Santiago para su entronque con la de la población.

Quedar enterado de los trabajos que viene efectuando el señor Arquitecto Municipal para el proyecto de construcción de un Cuartel de la Guardia Civil en esta ciudad.

Suscribirse a dos publicaciones de la Casa Espasa Calpe, S. A.

### A INFORME

De la Comisión de Hacienda.

Cuentas.

Instancia de don Alfonso Melis Marqués, dueño de la Pastelería de la calle de San Jorge, para que se le diga si está sujeto al pago de arbitrios municipales al Arrendatario de los puestos de venta en los mercados y vías públicas, por el reparto a domicilio y venta de sus productos por la calle.

A estudio de la Comisión de Cementerios, instancia de don Cristóbal Mús, solicitando se le nombre Auxiliar del Administrador de los Cementerios.

INVESTIGACION DE AGUAS SUBTERRANEAS

Confiar a don Carlos Belletrux, Ingeniero prospector de aguas, el estudio de las subterráneas de que podría surtirse esta ciudad.

Y se levantó la sesión.

ción de los radioyentes que escuchaban aquella noche la conferencia de Virken.

Y yo me pregunto: ¿Era preciso que ese hombre trasladara al micrófono su desgracia, junto con la infidelidad de su mujer, para entregarlo además del disparo, a las ondas hercianas?

Con este hecho queda bien sentido que de hoy en adelante no sólo serán los parásitos los que interrumpen los acordes musicales u otro placer radiado.

Porque a esas molestias habrá que añadir los altercados conyugales, y los disparos de revólver de los conferenciantes.

Los programas oficiales podrán anunciarnos la «Novena sinfonia» de Beethoven y el «Hernani» desde Milán, música de cámara desde Toulouse, o una mandolinata desde Nápoles.

Pero los extraoficiales nos pueden anunciar dobles suicidios a base de conferencias con disparos de pistola.

Felicitémonos, pues, del suicidio de esa vedette de cine que ha querido para ella un fin original, procurando no inquietar a nadie, y realizándolo ante su espejo y de un modo silencioso.

Como artista no quiso morir sin adoptar una pose bien cuidada, y la adquirió ante el espejo.

Otra le imitó, pero rompiendo antes el espejo, convencida de que era el culpable de toda su desesperación.

Porque una mañana fué quien descubrió su primera arruga en el rostro.

Efectivamente; el error fué del espejo, por mostrarse excesivamente sincero.

Gran equivocación, porque los espejos de las mujeres no debieran decirles nunca la verdad.

Hemos expuesto, aunque sucintamente, los últimos modelos de suicidios originales.

Pero el que más debe intranquilizarnos es el del escritor ruso Virken.

Si encuentra imitadores, que si que los encontrará, ¡pobres de nosotros!

Cuando oigamos una conferencia radiada, temblaremos de espanto ante la incógnita de no saber si tendrá o no un fatal desenlace.

¿Se matará o no se matará el conferenciante?

Y me refiero, naturalmente, a las conferencias radiadas, porque de esos otros discursos que pronuncian en gran número los políticos, no hay peligro.

Son oradores que jamás sienten el menor arrepentimiento, y menos dejarse llevar por el desesperado trance del suicidio.

R. MARTINEZ-TORRES

## Centro de enseñanza

A contar desde el 15 de septiembre se ofrece la señora Mitagos Morro para la enseñanza de bordados a mano a señoritas.

Se admiten señoritas desde 14 años.

Tardes, desde las 2 a las 5, a precios módicos.

Si lo desean dar clases de francés a domicilio.

Las clases que se dan de francés en dicho centro son: clase aterna de 5 a 7 tarde y clase diaria de 7 a 8 de la mañana.

CIFUENTES 152 y 154.

## Lámparas Super-Arga

última creación de

# PHILIPS

El éxito enorme que esta nueva lámpara obtiene en todas partes, es debido a que sin aumento en el consumo y sin perjuicio de la duración, se consigue una luminosidad notablemente mayor, gracias a su doble espiral y a la extraordinaria precisión de su fabricación.

Quién prueba la Super-Arga no quiere ya otra.

Pídase en todos los establecimientos del ramo o al

## Depositario: Guillermo J. Orfila

Maquinaria - Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14 - Mahón

## Crónica local y general

### Concierto público

Programa que ha de ejecutarse mañana en el paseo de la Libertad la banda « Bartolomé Mir », de 9-30 a 11-30 de la noche:

- 1.º « El manto real » paso doble. Juan Suñé.
- 2.º « Miramar » fox trot. Juan Suñé.
- 3.º « Zoraya » danza árabe. C. Flores.
- 4.º Intermedio sinfónico de la revista « La pícara molinera ». P. Luñá.
- 5.º « Brisas de Málaga » zambra. Ledesma.
- 6.º « El hombre bueno » paso doble. P. García.

### Revista de Calzado

Hemos recibido el último número publicado de la « Revista de Calzado » que en la Habana editan los « Estudios Ribé ». La presentación de dicha revista, polígrafa y moderna constituye un alarde editorial. Su contenido es un magnífico exponente de lo que ha llegado a ser hoy, la industria cubana del calzado.

Agradecemos el envío y nos complacemos en felicitar a nuestro querido amigo y paisano don José Ribé, Director y Administrador de la mencionada publicación, por el acierto artístico y profesional, factores del éxito de la revista.

### Importación de automóviles

Del vapor correo fueron desembarcados ayer un autobús de 19 asientos usado marca « Chevrolet » y un automóvil turismo de la misma marca.

El primero se utilizará para el servicio público de Mahón a San Luis.

También fueron desembarcados un automóvil turismo nuevo marca « Austin » y una motocicleta.

Ayer fué desembarcado del vapor « Mallorca » una camioneta « Opel » propaganda de los afamados lubricantes « Fiskés ».

### Oportunidad y atención con el público

En todos los asuntos la oportunidad y la deferencia son factores importantísimos, máxime en aquellos que afectan al público en general. Oportunidad y cortesía son en materia comercial conceptos primordiales que atraen clientela y dan fama y renombre.

A estas orientaciones se atiene siempre el popular y favorecido comercio de modas y novedades « La Fantasía », calle de Fermín Galán (Nueva) y así lo comprueba ahora una vez más al anunciar la extraordinaria liquidación de cortes, retales y trozos que comenzará el lunes a precios baratísimos.

Oportuno y atento, como de costumbre, con el público, el dueño y director de Casa Sebastián señor Palliser ofrece una ocasión ventajosísima a los compradores con el fin de que puedan prepararse para las fiestas de Septiembre, en lo que afecta al ramo de ropas, tejidos y artículos del vestir y ventajosísima también para adquirir por poco dinero la multitud de géneros que hay en « La Fantasía » disponibles y que se ceden muy baratos por tener que preparar la temporada de otoño a invierno.

### Información militar

#### Servicio de la plaza para hoy:

Parada: Regimiento de Infantería de Baleares número 39.

Guardia Aduana: Regimiento de Infantería de Baleares número 39.

Jefe de Día: Comandante de Infantería don Antonio Sintés.

Imaginería: Teniente Coronel de Artillería don Arturo Quintana.

Visita Hospital. 3.º Capitán de Infantería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo.

#### De telegramas

Telegramas recibidos y detenidos en esta Oficina por no encontrar a los destinatarios:

De Barcelona para destinatario Mercadal.

De San Sebastián para Lizardo Alonso, Desengaño 6.

De Madrid para destinatario Andreu.

De Coruña para Manuel Fernández Rosado, Grúa Sansón.

#### Aumento de fuerzas

Ha sido aumentada la guardia civil, con algunas parejas de Infantería, destinadas a esta ciudad.

# Atención señoras...!

Por 2, 4, 6, 8 y 10 pesetas

Podrán obtener 20 artículos de inmejorable calidad en la

## Monumental liquidación

de **Retales, Trozos y Cortes** que el próximo LUNES DIA 2 DE SEPTIEMBRE ofrecerá al público

# LA FANTASIA

### Fallecimiento

Ha dejado de existir la angelical niña Palmira Portella Pons, encantadora criatura de un año que hacia las delicias de la familia y esa alegría e ilusión para sus padres don José y doña Francisca.

Expresámoles, así como a toda su familia nuestra sentida condolencia.

### Accidente de trabajo

Uno de los jornaleros que descargaba ayer el vapor alemán « Hestia », tuvo la desgracia de caer cuando llevaba un saco, con 100 kilos de sulfato de amoniaco.

Seguidamente fué auxiliado por sus compañeros y en un automóvil fué conducido al domicilio del médico señor Hercilla, y éste dispuso fuera trasladado a la « Clínica Menorca » para su reconocimiento con el aparato de radiografía.

Se le apreció solamente una contusión sufrida al caer.

Fué acompañado a su domicilio por un guardia de asalto y un familiar del herido.

Las **Sillas coches** para niños y bebés que tiene la casa **Manolo Cardona** son lo más precioso.

### Casa MANOLO CARDONA

#### Fiesta de San Lluís

En el pueblo de San Luis, se celebrará la fiesta de San Lluís, con baile público en la plaza de la República a las nueve de esta noche.

Mañana por la tarde habrá carreras de caballerías con opción a premios en metálico. Es de esperar se verá muy concurrida la fiesta.

## Pilar Gorrías Coll

Comadrona - Practicante - Masajista

Ex-alumna interna de la sala de Partos del Hospital Clínico de Barcelona y de la Clínica de Practicantes del mismo.

Prieto y Caules, 45 - MAHON

### Una queja suplicada

Es la siguiente: Esta mañana entró en el puerto con bastante velocidad la moto nave « Ciudad de Ibiza » hasta el punto que el oleaje alcanzó la mitad del ancho del muelle.

La embarcación de pesca « Catalina » propiedad del patrón don Antonio Garriga dió con fuerza contra el muro del muelle y se le rompió un trozo de pie de rueda. Otras embarcaciones han roto sus amarras.

Desde Villa Carlos, también nos comunican que les ocasiona perjuicios el oleaje que levanta cuando entra con tanta velocidad.

Conviene que la Autoridad de Marina tome en consideración el asunto para evitar desgracias personales y perjuicios. Hace algunas semanas que los periódicos de Barcelona protestaban de la velocidad con que entraban en aquel puerto los correos de Palma.

### Un corrigendo

Custodiado por una pareja de la guardia civil llegó el jueves un corrigendo militar que pasó a la Penitenciaría de la Mola.

### Visita de inspección

Ayer llegó procedente de Palma, el capitán de la guardia civil don Antonio Ripoll, que efectuó la visita de inspección a las fuerzas de dicho instituto en esta isla.

El señor Ripoll embarcó anoche para Palma.

**A 0,95 bombillas**  
**Mucha luz, poco consumo**  
**La Casa de las Medias**

### De viaje

—Procedentes de Palma llegaron ayer en el vapor « Mallorca » setenta y siete pasajeros, entre ellos el Vice Presidente de la Comisión Gestora Provincial, nuestro amigo don Antonio Tuduri Carreras, don Manuel Cuadrado el comerciante don Juan Cavaller, don Juan Clar y la maestra nacional doña Josefa Moreno y su hermana.

—Regresó el Teniente de Carabineros Jefe de esta sección don Miguel Vila Olaria.

—Para Palma, salieron aroche en el vapor « Mallorca » 45 pasajeros, entre ellos don José de Olives, doña Magdalena Soler, y doña Concepción, Mercedes, y Maria Feliu.

—Procedentes de Barcelona han llegado en el buque correo 227 pasajeros, entre ellos el médico militar don José Riera Pers, el comandante de Infantería don Federico Añez, el cajero del Banco de Menorca don Juan Villalouga, doña Juana Gardona de Morro y su hija, el equipier de foot ball don Sebastián Morro, 159 soldados que estaban con permiso.

### LA NIÑA

## Palmira Portella Pons

falleció ayer a las once de la noche a la edad de un año

Sus desconsolados padres José y Francisca hermanos Gustavo y Celia, abuelos, tíos, primos y demás familia participan a sus amistades tan irreparable pérdida y les ruegan se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar esta tarde a las seis.

Casa mortuoria: Santa María 25.  
Mahón 31 agosto 1935

## Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Menorca

### AVISO

En cumplimiento de lo que dispone el artículo 25 del Reglamento orgánico de Cámaras Oficiales de la Propiedad Urbana, convalidado por Ley de 9 de septiembre de 1931, las listas electorales de esta Cámara, rectificadas, estarán expuestas en el domicilio social durante los diez primeros días del mes de septiembre próximo, admitiéndose en dicho plazo y en la segunda decena del propio mes en las oficinas de la Corporación (Deyá 43), las reclamaciones que sobre inclusión, exclusión o clasificación en dicho Censo, presenten los señores asociados.

Mahón a 27 de Agosto de 1935. — El Presidente, Miguel Frech. — El Secretario, Mateo Terrés Coll.

## Ayuntamiento de Mahón

### Amortización de Obligaciones

En la primera sesión ordinaria que celebre este Ayuntamiento tendrá lugar la amortización de 4.000 pesetas nominales del Empréstito municipal de 223.000 pesetas al interés del 6 por 100 anual.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Mahón 28 de Agosto de 1935. — El Alcalde, Pedro Pons Sitges

## Alcaldía de Mahón

Antepasados de la señora doña Juana Cavallero Addison

El señor Embajador de España en Washington en carta 3 de este mes acompaña la que en 15 de julio del año actual le señora doña Juana Cavallero Addison dirige al que suscribe pidiendo antecedentes de su familia. Dicha señora es hija de don José Cavallero, nacido en esta ciudad el 25 de diciembre de 1840 y de doña Catalina Torren fallecida en 1898

Lo que se hace público para que los parientes de dicha señora puedan relacionarse con la misma dirigiéndose a 1526, 17.ª, calle N. W.

Mahón 21 de septiembre de 1935. — El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Crédito Mercantil de Menorca

Corresponsal del Banco de España

Nos encargamos de la conversión de títulos de la Cenda Amortizable emisión 1900 1931, en otros de la nueva Deuda Amortizable al 4 por 100 libre de impuestos.

También admitimos suscripciones a dicha nueva Deuda del Estado.



**PIDA LOS NUEVOS BOTELLINES**  
**MARTINI & ROSSI**  
TAPON ROJO

EN CADA UNO ENCONTRARA UN REGALO

En su interior hallará el excelso vermouth mundialmente conocido; en su exterior, debajo de la etiqueta, un tesoro de arte y de valor. Para todas las culturas, para todos los gustos, para todas las edades, magníficas fotografías formando maravillosas colecciones y abundantes regalos en objetos y billetes de Banco desde 25 a 1.000 pts. Premios por valor de 10.000 pesetas a las primeras colecciones completas.

SOLICITE PROSPECTO DETALLADO A MARTINI & ROSSI O A SUS REPRESENTANTES.

Gran partido de fútbol

# Fortuna A. V. contra Unión Sportiva

PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0 25

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 30 a las 16 45.

### Crónica General

#### Recompensas a las fuerzas de vigilancia Un discurso del Ministro de la Gobernación

El Ministro de la Gobernación hizo entrega con gran solemnidad de las recompensas concedidas a los funcionarios de vigilancia y a los guardias de asalto y seguridad que intervinieron en las averiguaciones y en la represión motivadas por los últimos atentados.

Asistieron al acto los jefes y los altos empleados de los mencionados cuerpos. En nombre de todos el señor Fernández Matos agradeció el homenaje que se rinde a las fuerzas públicas de vigilancia, seguridad y asalto.

Contestó el Ministro de la Gobernación señor Portela con un discurso patriótico en el que hizo resaltar los hechos realizados, añadió que no perderá ninguna ocasión para recoger las legítimas aspiraciones de sus subordinados. Estas no son palabras que se lleve el viento, dijo el orador, sino un compromiso de honor.

Aun que la situación de la hacienda exige restricciones, no se puede demorar la consignación de créditos para asignar todas las dotaciones necesarias para que los servicios sean eficientes.

Con el precedente periodo cerró el Ministro de la Gobernación su elocuente discurso que fué saludado con una ovación.

Acto seguido el señor Portela entregó las recompensas en metálico.

#### El Embajador de España en México

Don Emiliano Iglesias acudió al despacho oficial de la presidencia para despedirse del jefe del Gobierno.

Esta noche el señor Iglesias marchará al puerto de Algeciras donde embarcará para México con el fin de posesionarse del cargo de Embajador de España para el que fué nombrado hace algún tiempo.

#### Del Ministerio de Estado

En Buenos Aires

conmemoran a Lope de Vega

En el ministerio de Estado se ha faci-

litado una nota oficiosa que da noticias sobre los actos celebrados en Buenos Aires para conmemorar el tricentenario del eminente literato, poeta y dramaturgo Lope de Vega.

En los centros universitarios y culturales se celebraron actos conmemorativos. También hubo banquetes en los que muchos comensales vestían trajes de la época del insigne español Lope de Vega.

Muchas sociedades celebraron veladas y conferencias.

Madrid 30 a las 23 30.

#### Política y economía Notas de actualidad Del mundo oficial

El Ayuntamiento de Madrid acordó expresar el sentimiento de la corporación con motivo de los últimos atentados sociales. También envió un telegrama de pésame al de Bruselas por la muerte de la reina de Bélgica.

El Ministro de la Gobernación estuvo en el equipo quirúrgico y entregó tres mil pesetas al chófer señor Plara; este sigue grave.

La conferencia que hoy han celebrado los ministros de Hacienda y de Agricultura ha sido la más laboriosa de las de estos días. El señor Chapaprieta manifestó que la entrevista estuvo encaminada como las anteriores al acoplamiento de la ley de restricciones y añadió que pensaba conferenciar hoy con el Ministro del Trabajo, pero que con motivo de la falta de algunos datos se aplaza esta conferencia hasta la semana próxima.

Terminadas las entrevistas el Ministro de Hacienda se dedicará a un breve repase de comprobación, pero esta tarea será más fácil. Con el Ministro de Agricultura llegó el señor Chapaprieta a un perfecto acuerdo. Mañana dedicará el día a ordenar todo lo actuado en materia económica.

El diario «Ya» dice que los últimos atentados forman parte de un plan extremista que se dirige desde Moscú, que el gobierno lo sabe y que tiene adoptadas las medidas pertinentes. Aboga porque se apliquen con energía las dis-

posiciones dictadas últimamente contra los terroristas.

El señor Sánchez Albornoz ha manifestado que la prórroga de las leyes de excepción, no remedia nada a juicio suyo (del manifestante) pues la gente se acostumbra al estado excepcional y hace caso omiso. Por esto el proponente votó en contra de la prórroga al discutirse este asunto en la Diputación Permanente del Congreso.

Las autoridades de Madrid se disponen para adoptar medidas que eviten la vergonzosa explotación de la mendicidad infantil. Los niños pordioseros serán recluidos en orfanatos.

El gobernador de Barcelona estuvo en el consulado belga para dar el pésame con motivo de la muerte de la Reina de Bélgica.

En la Comandancia Militar de Barcelona y ante el general primer jefe los periodistas lamentaron la actuación de la censura que no les permitió hasta ayer publicar la fuga del ex presidente del parlamento catalán señor Casasnovas, noticia que ya se había hecho pública en toda España.

En Lorca ha sido elegido alcalde don Pedro Mínguez, perteneciente al partido radical.

En San Ildefonso (La Granja) el Presidente de la República obsequió con una comida a las autoridades de Segovia y entregó una cantidad al alcalde para repartir entre los pueblos de la provincia.

#### El Ministro de la Guerra a Baleares

Palma.—Se da como cierta la noticia de que la semana próxima el Ministro de la Guerra asistirá a las pruebas que se realizarán con la artillería emplazada en las nuevas baterías de costa de Menorca.

A pesar de que esta noticia circula con insistencia desde hace días, no se ha dado todavía con carácter oficial.

#### El conflicto italo-abisinio

Repercusiones en el Mediterráneo  
Noble y humanitaria gestión de Francia

Roma.—En los centros oficiales no niegan ni desmienten la noticia de la movilización de la flota submarina como respuesta al movimiento de los barcos de guerra ingleses.

El día 4 comenzarán las grandes maniobras de aviación sobre el Mediterráneo.

El gobierno francés gestiona que se suspendan estas maniobras para evitar que se hiera la susceptibilidad de Inglaterra.

París.—El jefe del gobierno francés señor Laval ha conferenciado con el Embajador de España señor Cárdenas para hablar de una fórmula de arreglo entre Italia y Abisinia, fórmula que podría consistir en condenar a Abisinia con motivo de los incidentes de Ual-Ual.

#### La muerte de la reina de Bélgica

El cadáver en Bruselas

Condolencia, ceremonias fúnebres

La familia real consternada

Bruselas.—A las 8 de la mañana llegó a esta capital el tren mortuorio conductor del cadáver de la reina de Bélgica. La estación estaba enlutada. Había el elemento oficial y un enorme gentío. Las tropas rindieron honores fúnebres y cubrieron el trayecto que había de recorrer el séquito mortuorio.

El rey bajó del tren en una estación cercana a Bruselas y marchó en auto a palacio.

El féretro era sencillo y sin ningún adorno. Al llegar la comitiva fúnebre a palacio el rey salió a la escalinata.

Por la capilla ardiente instalada en el salón llamado del Pensador y presidida por un gran crucifijo, ha desfilado innumerable muchedumbre. El Rey oró unos momentos antes de comenzar el desfile público.

Los funerales se rezarán el martes en la iglesia de Santa Gudula. El féretro se

## TENER CASA PROPIA

He aquí el ideal de todas las familias que individualmente no es posible conseguir, y sin embargo puede lograrse fácilmente suscribiendo una póliza de la Sociedad

## EL HOGAR DEL PORVENIR

Cooperativa de Ahorro y Construcción  
Inscrita en la Inspección General de Seguros y Ahorros del ministerio de Hacienda con el número 233

### PALMA DE MALLORCA

con Sucursales en BARCELONA - VALENCIA - ALICANTE - ZARAGOZA  
CASTELLON DE LA PLANA - MAHON y Agencias en todas las ciudades y pueblos de MALLORCA - MENORCA e IBIZA.

En Menorca 37 asociados disfrutaban ya de vivienda propia por este sistema cooperativo

### SUSCRIBASE SEGUIDAMENTE

y participará en el sorteo de 3 casas para MENORCA, que se celebrará el día 15 de septiembre próximo

Pida detalles a la Agencia en Mahón

CALLE DE LA PLANA, 15

transportará sobre la monumental carroza que se utilizó para el entierro de la Reina María Enriqueta.

Se siguen recibiendo en Bruselas infinidad de mensajes de condolencia.

Los hijos de los reyes de Bélgica ignoran todavía la desgracia. Están en un castillo cercano.

Los médicos han dispuesto que el Rey guarde cama por exigirlo el estado de nerviosidad y trastorno en que se encuentra.

#### Noticiero a vuela pluma

Informaciones, sucesos y menudencias

Madrid.—Se ha agravado el chófer Manuel Plaza y se ha prohibido visitarle.

Orense.—El sacerdote señor Montosinos ha denunciado que unos ladrones se llevaron de su despacho de la catedral 3500 pesetas.

León.—En la mina de Páramo del Sil ha desaparecido una gran cantidad de dinamita.

Valladolid.—El Tribunal de Urgencia ha comenzado a examinar la causa seguida a Modesto Velasco por haber asesinado en marzo en Peñafiel a un sujeto que acompañaba a la esposa del agresor. El fiscal pide una condena de catorce años de presidio. La vista se celebra a puerta cerrada por razón de la índole del asunto.

Bilbao.—Ha llegado el Ministro de la Guerra y ha sido recibido por las autoridades. Seguidamente embarcó a bordo del acorazado «Jaime I» para salir con rumbo a El Ferrol.

Sevilla.—Un loco fugado del manicomio de Miraflores agredió e hirió gravemente a la joven Juana Lozano. Se le pudo luego detener y fué reintegrado al manicomio.

Valencia.—Al repeler una pedrea contra un tren la guardia civil disparó e hirió de gravedad a dos muchachos de 17 años. En el asunto entiende el juzgado.

Salamanca.—En septiembre se celebrará una vuelta ciclista.

### SASTRE, Pintor Calbo, 15.

Se necesitan oficial y aprendiz y buenas pantalonerías y chalequeras; presentarse con muestras; trabajo bien pagado; es urgente.

### Ayuntamiento de San Luis

Como de costumbre se celebrarán en este pueblo las fiestas de San Lluís el sábado y domingo próximos bajo el siguiente programa:

Sábado 31, baile público en la plaza de la República empezando a las nueve de la noche.

Domingo día 1 a las tres y media de la tarde carreras de caballerías en las que se distribuirán los siguientes premios:

- 1.º Carrera de burros, una cuchara de plata.
- 2.º Carrera entre el caballo de Es Camin de Ferrerías y la potranca de can Gomila, premio 40 pesetas, accésit 16.
- 3.º Carrera con la mula de la noria «D'Escuc» con el primero que llegue a la meta en la carrera anterior, premio 25 pesetas, accésit 15.
- 4.º Carrera con la yegua «Pascua» del panadero de Mahón y la de la «Buzera» premio 20 pesetas, accésit 15.
- 5.º Carrera extraordinaria entre las mismas yeguas cuyo premio será de 60 pesetas, accésit 25.

En caso de presentarse el caballo conocido de «can Matas» podrá tomar parte en las dos últimas carreras citadas.

Terminadas las mencionadas carreras, suelta de globos y baile público en la citada plaza de la República, tarde y noche.

San Luis 27 de agosto de 1935.—El Alcalde, Francisco Cardona.

### Banco de Menorca

Habiéndose extraviado los resguardos de Depósito de Valores números 85 y 112 expedidos por esta Sociedad en 9 Julio 1918 y 6 Febrero 1922 a favor de don F. P. V. se hace público el extravío de referencia declarando la caducidad de aquellos a fin de poder expedir al interesado el duplicado que solicita transcurrido que sea el plazo de quince días a contar desde la primera inserción de este anuncio.

Mahón a 30 de Agosto de 1935.—El Gerente, C. Hernández.

Tipografía Mahonesa. Fermín Galán 21

## Teatro Principal — Mahón

Días 7, 8 y 9 de septiembre de 1935

Fiestas mayores de la ciudad

PRESENTACION DEL SUPER ESPECTACULO

# Habana - Sevilla

Véanse detalles por carteles y programas de mano

## CASINO DEL CONSEY

SABADO, A las 9'45

SESION GRAN MODA

### EL FANTASMA NEGRO

Extraordinaria creación del gran BUCK JONES

## FANNY (o La hija del mar)

Maravillosa obra de MARCEL PAGNOL por RAIMU.

GRAN PELICULA FILMADA EN MARSELLA

DOMINGO a las 3'30, 6'45 y 9'45.

LUNES. a las 9'45

Fiestas de septiembre: GRANDIOSOS BAILES DE FIESTA MAYOR por la Orquesta: AMERICAN ORQUESTINA

Lo mejor del año será: LOS MISERABLES de VICTOR HUGO

## La hernia no existe

Esta es la verdad para todos cuantos usan el privilegiado Super Compresor HERNIUS Automático, maravilla mecánica científica que sin trabas ni tirantes, sin peso, sin molestias y ocupando un solo centímetro en el cuerpo retiene y reduce hasta la nada toda clase de hernias por antiguas y voluminosas que sean en ambos sexos y en todas las edades.

Herniado: La salud no tiene espera, consúltenos su caso y le orientaremos gratuita y desinteresadamente, evitándole el peligro de comprar uno de los muchos bragueros y vendajes contruados en serie y que sólo agravarían su dolencia.

Visita en MAHON el jueves día 5 y el viernes día 6 de Septiembre en el HOTEL BUSTAMANTE de 10 mañana a 7 tarde solamente el día 5 y de 9 mañana a 7 tarde el día 6

Casa Central: Gabinete Ortopédico "HERNIUS"

Rambla de Cataluña, 34, 1.º - Barcelona

# PROGRAMA OFICIAL

DE LAS FIESTAS DE SEPTIEMBRE DE 1935  
ORGANIZADAS POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO CON  
LA COOPERACION DE VARIAS  
ENTIDADES COMERCIALES

DIAS 6 - 7 - 8 Y 9

## PROGRAMA

### VIERNES DIA 6

A las 7 de la mañana. Diana por la banda « Bartolomé Mir ». Recibimiento de la Banda Republicana Provincial y del Grupo de Bailes Regionales que llegarán en el vapor correo de Palma de Mallorca.

A las doce. Presentación frente a las Casas Consistoriales de la Banda Republicana Provincial

A las 3 de la tarde. Disparo de bombas y morteretes en las plazas de la República, de Pablo Iglesias y de la Libertad.

A las 4. Salida de la Plaza de la República de un grupo de Gigantes y Cabezudos que recorrerán las calles de la ciudad acompañados por la Banda de Música mahonesa, tocando alegres pasacalles los que continuarán en el paseo de la Libertad donde se efectuará el desfile.

A las 5 y media. Fiesta infantil en el paseo de la Libertad (Explanada) con disparo de fuegos japoneses y seelta de patomas y de globos.

A las 7. Primera exhibición en la Plaza de Toros recién restaurada del típico y elegante grupo de parejas mallorquinas que ejecutarán diversos bailes regionales.

A las 9 y media de la noche. Gran concierto en el paseo de la Libertad a cargo de la aplaudida Banda Republicana Provincial.

### SABADO DIA 7

A las 11 y media de la mañana. Entrega de diplomas a los niños y niñas que hayan encontrado dinero y objetos en la vía pública y los hayan entregado a sus legítimos dueños, obsequiando además a dichos niños y en el salón del Ayuntamiento con pastas y vinos generosos.

Amenizará dicho acto la Banda Republicana Provincial con un selecto concierto en la Plaza de la República.

A las 3 de la tarde. Gran partido de foot ball organizado por la Unión Sportiva y el C. D. Menorca en el campo que designará el correspondiente programa.

A las 4. Carreras de bicicletas y aros en el paseo de la Libertad, destinándose varios premios a los niños y niñas que tomen parte en el mismo.

A las 5. Interesantes carreras ciclistas dándose la salida desde la Plaza de la Libertad y terminando el recorrido en la misma Explanada.

A las 6 y media. Gran exhibición de

los típicos Bailes Regionales por las parejas mallorquinas que actuarán sobre un tablado levantado exprofeso en el Centro del paseo de la Libertad.

A las 9 y media. Extraordinario concierto en el paseo de la Libertad actuando las tres bandas de música, la del Regimiento de Infantería número 39, la Republicana Provincial y la de Bartolomé Mir, ejecutando las más escogidas y selectas piezas de su repertorio.

A las 12. Disparo de una gran traca luminosa que recorrerá la Plaza de la Explanada en toda su extensión.

### DOMINGO DIA 8

A las 8 de la mañana. Diana y pasacalle por la banda « Bartolomé Mir » precedida por el grupo de Gigantes y Cabezudos

Despedida en el muelle de la Banda Republicana Provincial y del grupo de bailes regionales.

A las 9 y media. Reparto en el salón de actos del Ayuntamiento de pan y de carne a las familias pobres de la población y de San Clemente y Lluemesans.

A las 11. Concurso del Vestido de 5 pesetas, cuyo acto tendrá lugar en el Teatro Principal, repartiendo los premios anunciados en el programa publicado por la Comisión de Festejos.

La banda « Bartolomé Mir » amenizará el acto

A las 12. Comida extraordinaria a los pobres asilados en los Establecimientos Municipales de Beneficencia, que serán visitados por una Comisión del Excelentísimo Ayuntamiento.

A las 3 de la tarde. Carreras de caballerías en el Cos Nou, disputándose los premios en metálico las que se presenten y sean admitidas para las pruebas.

### Premio extraordinario

Se destinará un premio de 150 pesetas para una carrera de caballos que a juicio de la Comisión asesorada por el señor Veterinario Municipal reúnan las condiciones exigidas para aspirar al referido premio en esta carrera podrán tomar parte caballos importados de cualquier pueblo de la provincia.

A las tres y media. Gran corrida de toros.

A las cuatro. Tradicional cuecaña marítima frente al Paseo de la Alameda.

A las cuatro y media. Concierto en el referido paseo a cargo de la Banda de Música del Regimiento de Infantería número 39.

A las diez de la noche. Concierto en el Paseo de la Libertad por la Banda « Bartolomé Mir ».

A las diez y media. Disparo de un

# CHISAS RECOMENDADAS

## CASA MURILLO

FUNDADA EN 1869

Ferretería y Batería de cocina  
Papeles para decorar habitaciones  
Vidrios

Pinturas, Esmaltes y Barnices

Agencia de la « International » Cia. Española de Pinturas marca HOLZAPFEL

Pintura Verde Cardenillo (Especialidad)

Radio « Castilla »

1 Y MARGALL, 26

TELEFONO N.º 22

### TINTORERIA

## CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
EN LA CALLE DE HANNOVER, 26

MAHON

La mejor hoja de afeitar

# IBERA

Es la que se impone a todas  
Fabricación española

## TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

## LA EQUITATIVA

Seguros de Vida : Accidentes : Incendios  
FUNDACION ROSILLO

¿Desea Ud un buen seguro? Consulte sin pérdida de tiempo a su Agente en Menorca

L. Catchot Sintes. — Ramírez, 17. — Mahón

hermoso castillo de fuegos artificiales construido y combinado por la importante fábrica «Estalella-Berch de Barcelona».

### LUNES DIA 9

A las nueve y media de la mañana. Pasacalle y despedida del grupo de Gigantes y cabezudos acompañados por la Banda de Música «Bartolomé Mir».

A las once. Visita oficial a las Escuelas Nacionales reformadas en Graduada de la calle de San Juan y Claustro del Carmen en las que se exhibirá todo el material pedagógico para que pueda ser examinado por el público que se digna corresponder a esta atenta invitación.

A las diez de la noche. Corrida de toros.

### Fiesta Marítima

A las tres y media de la tarde. Regatas de embarcaciones a vela y a remo y Concurso de natación con premios a los vencedores.

La organización de esta fiesta correrá a cargo de la Junta Provincial de la Liga Marítima Española.

A las diez de la noche. Gran verbena en «Vista Alegre» frente a la Liga Marítima con alumbrado extraordinario.

Concierto por la Banda de Música mahonesa.

Disparo de un hermoso ramillete de fuegos acuáticos confeccionado por la acreditada fábrica pirotécnica «El Relámpago» de Barcelona.

Para la colocación de sillas de la Beneficencia Municipal se reservará la parte del muelle en la orilla frente a la Liga Marítima en toda su extensión.

Mahón, septiembre 1935.

## Noticias de todas partes

**EL HOMBRE QUE HACE POCOS DIAS MATO A SU MUJER Y A SU HIJA EN ABEGONDO, INTERRANDOSE DESPUES EN EL MONTE, VUELVE AL PUEBLO Y PERPETRA UN NUEVO CRIMEN**

La Corona — El vecino de Abegondo Gerardo Lato, que hace días asesinó a puñaladas a su esposa Francisca Roel y a su hija Celia, huyendo después al monte, se presentó hoy en el pueblo, empuñando el mismo cuchillo. Dijo que quería matar a su suegro, anciano de ochenta años, que el otro día se salvó por estar ausente de casa. Tampoco le encontró hoy su yerno, por lo que decidió volver a internarse en el monte. Varios vecinos le persiguieron, logrando uno de ellos darle alcance. Gerardo dio a su perseguidor una tremenda cuchillada en el vientre, dejándole moribundo, y huyó. La Guardia civil ha redoblado la persecución del criminal.

**PRIMERO SE CREYO QUE SE TRATABA DE UN SUICIDA, PERO LA DILIGENCIA DE AUTOPSIA DELATA QUE FUE UN CRIMEN**

San Sebastian. — El cadáver de Miguel Iraola Arrequí, descubierto en el río, en el término municipal de Asteasu, y que primeramente se creyó se trataba de un

suicidio, pues presentaba atada al cuello una piedra de unos 50 kilos, después de realizada la autopsia parece se asegura que se trata de un crimen. El cadáver presenta tres golpes en el cráneo y ningún síntoma de asfixia por inmersión. El Juzgado ha detenido a Macario Ansomendi, sobre que el recaen sospechas.

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones venientes a julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Credito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de agosto de 1935, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por ciento con impuestos.

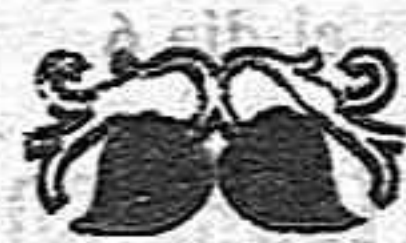
También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS MODERNAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

# La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

Para encargos: FERMIN GALAN, 21

o es una marca mas



HIJOS DE J. SINTES